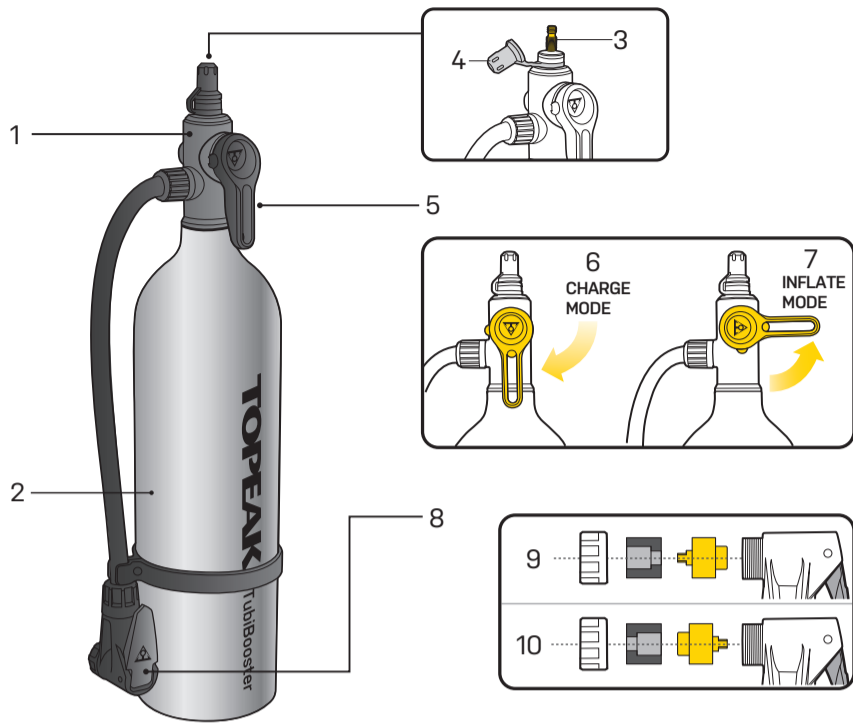




Please Read All Instructions Before First Use  
 Gebrauchsanweisung Bitte Vor Der Ersten Nutzung Lesen  
 Veuillez lire toutes les instructions avant la première utilisation  
 Por favor leer las instrucciones antes del primer uso  
 Per favore leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo

Przed pierwszym użyciem przeczytaj instrukcję  
 ご使用前にこの説明書をよくお読みください  
 최초 사용 전에 모든 지침을 읽으십시오.  
 第一次使用前請先詳閱說明書



1. TUBIBOOSTER X HEAD
2. AIR TANK (1 Liter Capacity)
3. Compatible with PRESTA Pump Head
4. DUST CAP
5. LEVER (Charge Mode & Inflate Mode)
6. CHARGE MODE
7. INFLATE MODE
8. INFLATION PUMP HEAD (Compatible with Schrader / Presta Tire Valve)
9. SCHRADER VALVE
10. PRESTA VALVE

1. TUBIBOOSTER X-KOPF
2. ALUMINIUMTANK (1 Liter)
3. Kompatibel mit jedem Pumpenkopf für Presta-Ventile
4. SCHUTZKAPPE
5. MODUSWAHLHEBEL (Charge- & Inflate-Modus)
6. CHARGE-MODUS
7. INFLATE-MODUS
8. INFLATE-MODUS (Kompatibel mit Schrader- & Presta-Ventilen)
9. SCHRADER-VENTIL
10. PRESTA-VENTIL

1. TÊTE TUBIBOOSTER X
2. CHAMBRE À AIR (Capacité d'un litre)
3. Compatible avec l'embout Presta
4. BOUCHON ANTI-POUSSIÈRE
5. LEVIER (mode charge & mode gonflage)
6. MODE CHARGE
7. MODE GONFLAGE
8. TÊTE DE GONFLAGE (compatible valve SCHRADER / PRESTA)
9. VALVE SCHRADER
10. VALVE PRESTA

1. TUBIBOOSTER X CABEZA
2. DEPÓSITO DE AIRE (1 Litro De Capacidad)
3. Compatible con Presta
4. TAPA PARA EL POLVO
5. PALANCA (Modo de carga y modo de inflado)
6. MODO CARGA
7. MODO INFLADO
8. CABEZA DE LA BOMBA (Compatible con la válvula Schrader / Presta)
9. VÁLVULA SCHRADER
10. VÁLVULA PRESTA

1. TUBIBOOSTER X HEAD
2. KOMORA POWIETRZA (1 Litr)
3. Compatible with Presta Pump Head
4. PARAPOLVERE
5. LEVA (modalità Ricarica & modalità Gonfiaggio)
6. MODALITA' RICARICA
7. MODALITA' GONFIAGGIO
8. RACCORDO (Compatible con valvole Presta / Schrader)
9. VALVOLA SCHRADER
10. VALVOLA PRESTA

1. GŁÓWICA TUBIBOOSTER X
2. KOMORA POWIETRZA (1 Litr)
3. Compatible with PRESTA Pump Head
4. ZATYCZKA
5. DŹWIGNIA (Tryb ładowania & tryb pompowania)
6. TRYB ŁADOWANIA
7. TRYB POMPOWANIA
8. GŁÓWKA POMPKI (kompatybilna z zaworami Schrader / Presta)
9. ZAWÓR SCHRADER
10. ZAWÓR PRESTA

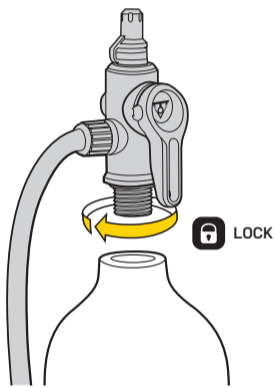
1. チューブブースター X ヘッド
2. エア チャンバー (充填可能容量: 1ℓ) 使用圧力: 1,800 psi / 124 bar
3. 仏式ポンプヘッド対応バルブ
4. ダストキャップ
5. レバー (タンク充填モード & 空気放出モード)
6. タンク充填モード
7. 空気放出モード
8. インフレーターヘッド (米式、仏式バルブに対応)
9. 米式バルブ
10. 仏式バルブ

1. TUBIBOOSTER X 헤드
2. 에어 챔버 (1 리터 용량) 使用 압력: 1,800 psi / 124 bar
3. 프레스타 주입 펌프 헤드 호환
4. 먼지 캡
5. 레버 (충전 모드 및 인플레이션 모드)
6. 충전 모드
7. 인플레이션 모드
8. 인플레이션 펌프 헤드 (슈레더/프레스타 타이어 밸브와 호환)
9. 슈레더 밸브
10. 프레스타 밸브

1. 儲氣閥
2. 儲氣瓶 (容量1公升) 使用壓力: 1,800 psi / 124 bar
3. 相容法式氣嘴頭
4. 防塵蓋
5. 撥杆 (儲氣和充氣模式切換)
6. 儲氣模式
7. 充氣模式
8. 氣嘴頭 (相容美/法式氣嘴)
9. 美式氣嘴
10. 法式氣嘴

## HOW TO USE TUBIBOOSTER X / NUTZUNG DES TUBIBOOSTER X / COMMENT UTILISER LE TUBIBOOSTER X / COMO UTILIZAR TUBIBOOSTER X / COME UTILIZZARE TUBIBOOSTER X /

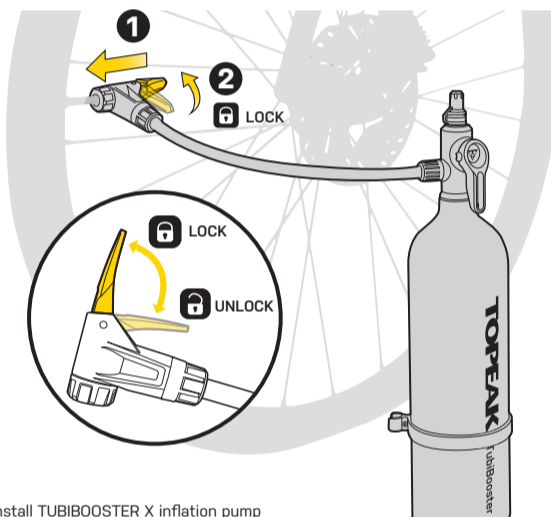
### JAK KORZYSTAĆ Z TUBIBOOSTER X / チューブブースター X の使用方法 / TUBIBOOSTER X 사용 방법 / 如何使用TUBIBOOSTER X



Assemble the TubiBooster X head and air tank  
 TubiBooster X-Kopf auf Drucklufttank aufschrauben  
 Assembler le tubibooster à la bonbonne  
 Monte la cabeza del TubiBooster X y el tanque de aire  
 Monta il raccordo di TubiBooster X sul serbatoio dell'aria  
 Zafixuj główkę i zbiornik powietrza TubiBooster X  
 チューブブースター Xヘッドをエアータンクにねじ込みます。  
 TubiBooster X 헤드 및 에어 탱크의 조립  
 組裝TUBIBOOSTER X頭部與氣缸

**CHOOSE THE PROPER VALVE ADAPTER FOR INFLATION PUMP HEAD**  
 STANDPUMPE ZUM BEFÜLLEN DES DRUCKLUFTTANKS NUTZEN  
 SÉLECTIONNER LE BON ADAPTATEUR SELON LA VALVE UTILISÉE  
 ELIJA EL ADAPTADOR DE VÁLVULA ADECUADO PARA LA CABEZA DE LA BOMBA  
 SCEGLI L'ADATTATORE ADEGUATO IN BASE ALLA VALVOLA  
 WYBIERZ WŁAŚCIWY ADAPTER ZAWORU DO GŁÓWKI POMPKI  
 接続するバルブに合わせて、インフレーターヘッド内部のアダプターの組み合わせを選択します。  
 인플레이션 펌프 헤드를 위한 적절한 밸브 어댑터의 선택  
 選擇合適的氣嘴頭

	<b>SCHRADER VALVE</b> SCHRADER-VENTIL VALVE SCHRADER VÁLVULA SCHRADER VALVOLA SCHRADER	<b>VALVOLA SCHRADER</b> SCHRADER VALVE 슈레더 밸브 美式氣嘴
	<b>PRESTA VALVE</b> PRESTA-VENTIL VALVE PRESTA VÁLVULA PRESTA VALVOLA PRESTA	<b>VALVOLA PRESTA</b> PRESTA VALVE 프레스타 밸브 法式氣嘴



1. Install TUBIBOOSTER X inflation pump head onto valve stem
2. Lock inflation pump head

1. Zamontuj główkę pompki TUBIBOOSTER X na trzpieniu zaworu
2. Zablokuj główkę pompki



OPEN  
ÖFFNEN  
OUVRIR  
ABRIR  
APRIRE

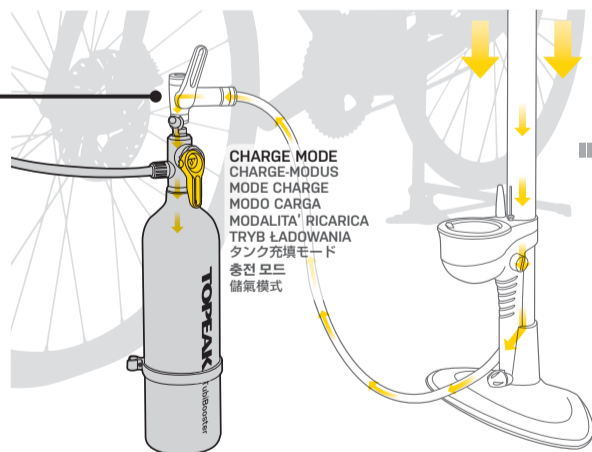
LOCK

UNLOCK

OTWÓRZ  
開く  
열기  
打開

**USE FLOOR PUMP TO CHARGE THE AIR TANK**  
 STANDPUMPE ZUM BEFÜLLEN DES DRUCKLUFTTANKS NUTZEN  
 UTILISER UNE POMPE À PIED POUR CHARGER LA BONBONNE  
 USE LA BOMBA PARA CARGAR EL TANQUE DE AIRE  
 UTILIZZA UNA POMPA DA PAVIMENTO PER RICARICARE IL SERBATOIO

LIŻY J POMPKI PODŁOGOWEJ DO ŁADOWANIA ZBIORNIKA POWIETRZA  
 フロアポンプでエアータンクに空気を充填する方法  
 스탠드 펌프를 사용하여 에어 탱크 충전  
 使用直立式打氣筒進行充氣



Compatible with presta pump head store up to 160-200 psi / 11-14 bar air pressure  
 Lässt sich mit jedem Pumpenkopf für Presta-Ventile mit bis zu 160-200 psi / 11-14 bar befüllen  
 Compatible with presta pump head store up to 160-200 psi / 11-14 bar air pressure  
 Compatible con Presta 160-200 psi / 11-14 bar de presión  
 Compatible with the testata della pompa Presta fino a 160-200 psi / 11-14 bar di pressione dell'aria  
 Kompatybilny z główką Presta przechowywać do 160-200 psi / 11-14 bar  
 仏式ポンプヘッド対応 充圧可能 空気圧: 160~200 psi / 11~14 bar  
 160~200 psi / 11-14 bar 공기 압력의 프레스타 방식 가능 펌프와 호환 가능  
 相容法式氣嘴頭・壓力儲存至160~200PSI

Fill the air tank in CHARGE mode using a floor pump  
 Drucklufttank im CHARGE-Modus mit Hilfe einer Standpumpe befüllen  
 remplir la bonbonne d'air à l'aide d'une pompe à pied  
 Llne el tanque de aire en modo CARGA utilizando una bomba de pie  
 In modalità "Ricarica", ricarica il serbatoio dell'aria usando una pompa da pavimento.  
 Napełnij zbiornik powietrza w trybie ŁADOWANIA za pomocą pompki podłogowej  
 レバーをタンク充填モードに切り替えた状態でフロアポンプで空気を充填します。  
 스탠드 펌프를 사용하여 에어 탱크를 충전모드에서 공기를 채우십시오.  
 在儲氣模式使用直立式打氣筒充氣

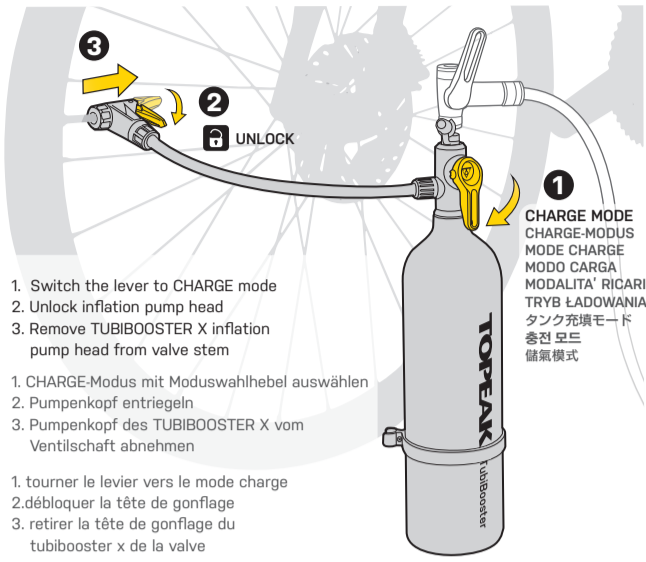
**WARNING: NEVER use an air compressor to charge TubiBooster X.**  
**WARNUNG:** TubiBooster X NIEMALS mit einem Luftkompressor befüllen.  
**ATTENTION:** Ne jamais utiliser de compresseur pour remplir la bonbonne.  
**ADVERTENCIA:** NUNCA use un compresor de aire para cargar el TubiBooster X.  
**ATTENZIONE:** Non utilizzare MAI un compressore per ricaricare TubiBooster X.  
**OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie używaj kompresora do ładowania TubiBooster X.  
**注意:** チューブブースター Xに空気を充填するときは絶対にエアコンプレッサーを使用しないでください。  
**경고:** 절대 에어 컴프레서를 사용하여 충전하지 마십시오.  
**警告:** 請勿使用空壓機進行儲氣

Switch the lever to INFLATE mode to fill the tire from the air tank  
 INFLATE-Modus mit Moduswahlhebel auswählen, um den Reifen zu befüllen  
 enclencher le levier en mode gonflage pour remplir le pneu avec la bonbonne  
 Cambie la palanca al modo INFLAR para llenar el neumático con el tanque de aire  
 Spostare la leva in modalità "GONFIAGGIO" per gonfiare lo pneumatico tramite il serbatoio  
 Przełącz dźwignię w tryb POMPOWANIE, aby napełnić oponę ze zbiornika powietrza  
 레버를 인플레이션 모드로 전환하여 에어 탱크의 공기로 타이어를 채우십시오.  
 切換至充氣模式釋放儲氣罐內空氣

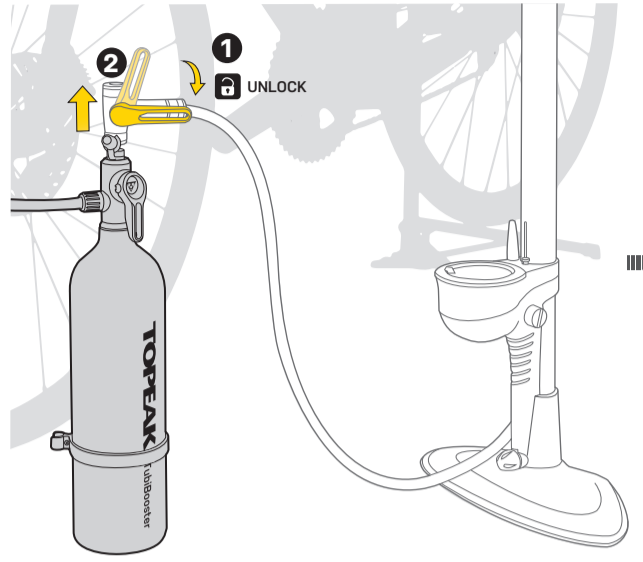
If needed, continue to inflate your tire to the desired pressure using the floor pump  
 Reifendruck bei Bedarf mit Hilfe der Standpumpe anpassen  
 si besoin, continuer à gonfler votre pneu pour atteindre la pression désirée.  
 Si es necesario, continúe inflando su neumático a la presión deseada usando la bomba de pie  
 Se necessario, continuare a gonfiare lo pneumatico fino alla pressione desiderata utilizzando una pompa da pavimento.  
 W razie potrzeby dopompuj dożądanego ciśnienia za pomocą pompki podłogowej  
 必要に応じて、お好みの空気圧まで加圧します。  
 필요한 경우 스탠드 펌프를 사용하여 원하는 공기압까지 타이어에 나머지 공기를 주입하십시오.  
 如果胎壓不足，不用拆卸即可直接充氣加壓。



## REMOVE THE TUBIBOOSTER X AND DISCHARGE RESIDUAL AIR / TUBIBOOSTER X ABNEHMEN UND VERBLIEBENE LUFT ENTWEICHEN LASSEN / RETIRER LE TUBIBOOSTER ET RELÂCHER EXCÉDENT D'AIR / RETIRE EL TUBIBOOSTER X Y DESCARGUE EL AIRE SOBRANTE / RIMUOVERE TUBIBOOSTER X E SCARICARE EVENTUALE ARIA RESIDUA / ZDEJMIJ TUBIBOOSTER X I SPUŚĆ POZOSTAŁE POWIETRZE / チュビブースター Xの取り外しとエアの放出 / TUBIBOOSTER X 분해 및 잔류 공기 방출 / 拔下氣嘴並洩除殘餘氣體



1. Switch the lever to CHARGE mode
  2. Unlock inflation pump head
  3. Remove TUBIBOOSTER X inflation pump head from valve stem
1. CHARGE-Modus mit Moduswahlhebel auswählen  
2. Pumpenkopf entriegeln  
3. Pumpenkopf des TUBIBOOSTER X vom Ventilschaft abnehmen
1. tourner le levier vers le mode charge  
2. débloquer la tête de gonflage  
3. retirer la tête de gonflage du tubibooster x de la valve
1. Cambie la palanca al modo CARGA.  
2. Desbloquee el cabezal de la bomba.  
3. Retire el cabezal de la bomba TUBIBOOSTER X del vástago de la válvula
1. Spostare la leva in modalità "RICARICA"  
2. Sblocca il raccordo  
3. Rimuovere il raccordo TUBIBOOSTER X dallo stelo della valvola
1. Przełącz dźwignię w tryb ŁADOWANIA  
2. Odblokuj główkę pompki  
3. Zdejmij główkę pompki TUBIBOOSTER X z trzpienia zaworu
1. レバーをタンク充填モードに切り替えます。  
2. インフレーションヘッドのロックを解除します。  
3. チュビブースター Xのインフレーションヘッドをバルブから取り外します。
1. 레버를 CHARGE 모드로 전환  
2. 인플레이션 헤드 레버 고정 해제  
3. 밸브에서 TUBIBOOSTER X 인플레이션 펌프 헤드 제거
1. 切换至儲氣模式  
2. 鬆開氣嘴頭  
3. 從輪胎卸下氣嘴頭



1. Débloquer le levier de la pompe à pied
  2. Retirer la tête de la pompe du tubibooster X
1. Pumpenkopf der Standpumpe entriegeln  
2. Pumpenkopf der Standpumpe vom TUBIBOOSTER X-Kopf abnehmen
1. Odblokuj dźwignię pompki podłogowej  
2. Zdejmij główkę pompki z głowicy TUBIBOOSTER X
1. フロアポンプヘッドのロックを解除します。  
2. フロアポンプヘッドをチュビブースター Xのヘッドから取り外します。
1. 스탠드 펌프 헤드 레버 고정 해제  
2. 펌프 헤드를 TUBIBOOSTER X 헤드에서 제거
1. 鬆開直立式打氣筒氣嘴  
2. 從TUBIBOOSTER X 卸下氣嘴頭

## NOTE / NOTE / HINWEIS / NOTE / NOTA / UWAGA / 注意 / 알 림 / 注意事項

**Close The Dust Cap**  
Schutzkappe schließen  
Fermez le bouchon anti-poussière  
Cerrar la tapa para el polvo  
Chiudi il cappuccio antipolvere  
Zamknij zatyczkę  
ダストキャップを閉じてください  
먼지 캡 닫기  
蓋上

Asegúrese de cerrar la tapa para el polvo después de cada uso para evitar daños a la válvula e incluso a uno mismo.  
Chiudere il cappuccio antipolvere. Assicurarsi di chiudere il cappuccio antipolvere dopo ogni utilizzo per evitare di danneggiare la valvola o causare lesioni personali.  
Po każdym użyciu zamknij zatyczkę aby uniknąć zniszczenia zaworu bądź skażenia się.  
バルブの破損や人体に危害を加えないように使用した後はダストキャップを閉じてください。  
밸브 손상 또는 신체 손상을 방지하기 위해 매번 사용 후 먼지 캡을 닫아야 합니다.  
使用後請蓋上防塵蓋，保護氣嘴不因碰撞而損傷。

**Ensure to close the dust cap after each use to avoid damaging the valve or causing bodily harm.**  
Nach jedem Gebrauch sicherstellen, dass die Schutzkappe geschlossen ist, um Beschädigungen am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.  
Assurez-vous de fermer le bouchon anti-poussière après chaque utilisation pour éviter tout dommage de la valve ou de causer toutes lésions corporelles.

**Discharge all the air in INFLATE mode after each use**

Nach jedem Gebrauch die im Drucklufttank verbliebene Luft vollständig entweichen lassen  
décharger la bonbonne de tout l'air après chaque utilisation  
Descargue todo el aire en modo INFLADO después de cada uso  
Scaricare tutta l'aria in modalità "GONFIAGGIO" dopo ogni utilizzo  
Po każdym użyciu spuść pozostałe powietrze w trybie INFLATE  
使用後はレバーを空気放出モードに切り替えて、すべての空気を排出して下さい。  
각각 사용 후 인플레이트 모드에서 모든 공기를 배출합니다.  
每次使用後請務必洩除汽缸內空氣

INFLATE-MODUS  
MODE GONFLAGE  
MODO INFLADO  
MODALITA' GONFIAGGIO  
TRYB POMPOWANIA  
空氣放出モード  
인플레이트 모드  
充氣模式

## WARNING / WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / OSTRZEŻENIE / AVVERTENZA / 注意 / 주의 / 警告

- Inspect this product before each use. DO NOT use if damaged in any way.
  - This product is for bicycle tire inflation only.
  - Only charge this product with a bicycle pump. NEVER use an air compressor.
  - DO NOT release pressurized air at your or others eyes or face.
  - DO NOT expose to temperatures exceeding 120°F (49°C). Protect from direct sunlight.
  - DO NOT pierce or burn, even after use.
  - DO NOT dismantle if this product is pressurized.
  - DO NOT store pressurized. Discharge air before storing.
  - Transport with care so as not to damage the product in anyway.
  - Keep out of reach of children.
- Produkt vor jedem Gebrauch genau prüfen. NIEMALS verwenden, falls es beschädigt sein sollte.
  - Dieses Produkt ist ausschließlich für das Befüllen von Fahrradreifen geeignet.
  - Produkt ausschließlich mit einer Fahrrad-Standpumpe befüllen. NIEMALS einen Kompressor verwenden.
  - Die komprimierte Luft NIEMALS in Richtung von Gesichtern und Augen entweichen lassen.
  - Produkt NIEMALS unter Druck lagern. Luft vor der Lagerung komplett ablassen.
  - Produkt NIEMALS Temperaturen von > 49°C aussetzen - stets vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
  - Produkt NIEMALS anbohren oder Feuer aussetzen, auch nicht nach dem Gebrauch.
  - Produkt NIEMALS auseinanderbauen, solange es unter Druck steht.
  - Stets mit Vorsicht transportieren, um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
  - Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Inspectez ce produit avant chaque utilisation. Ne pas utiliser en cas de dommages.
  - Ce produit est réservé au gonflage de pneu de vélo uniquement.
  - Chargez ce produit uniquement avec une pompe à vélo. Ne jamais utiliser un compresseur.
  - Ne pas libérer d'air sous pression vers votre visage ou vos yeux, ni ceux des autres.
  - Ne pas exposer à des températures excédant 120°F (49°C), protégez du soleil.
  - Ne pas percer ou brûler même après usage.
  - Ne pas démonter si ce produit est sous pression.
  - Ne pas stocker sous pression. Déchargez l'air avant rangement.
  - A transporter avec précaution pour ne pas endommager le produit.
  - Gardez hors de portée des enfants.
- Antes de cada uso, asegúrese que todo esté correcto. No usar si hubiera algún tipo de daño.
  - Sólo para inflado de neumáticos de bicicleta.
  - Cargar el depósito sólo con una bomba para bicicletas. Nunca utilice un compresor.
  - No soltar el aire presurizado en ojos o cara.
  - No exponer a temperaturas que excedan de los 49°C (120°F). Proteger de la luz directa del sol.
  - No perforar ni quemar.
  - No desmontar si contiene aire presurizado.
  - No almacenar con aire presurizado. Descargar todo el aire antes de almacenar.
  - Transportar con cuidado para que no sufra ningún tipo de daños.
  - Mantener fuera del alcance de los niños.
- Controllare questo prodotto prima di ogni utilizzo. NON usare se danneggiato in alcun modo.
  - Questo prodotto è solo per il gonfiaggio di pneumatici da bicicletta.
  - Caricare questo prodotto solo con una pompa per bicicletta. Non utilizzare MAI un compressore.
  - NON rilasciare aria pressurizzata verso gli occhi o il viso degli altri o di altri.
  - NON conservare sotto pressione. Scaricare l'aria prima di riparla.
  - NON esporre a temperature superiori a 120 ° F (49 ° C), Proteggere dalla luce solare diretta.
  - Non perforare o bruciare, nemmeno dopo l'uso.
  - NON smontare se questo prodotto è pressurizzato.
  - Trasportare con cura per non danneggiare il prodotto in alcun modo.
  - Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Sprawdź produkt przed każdym użyciem. NIE używaj, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
  - Produkt przeznaczony jest wyłącznie do pompowania opon rowerowych.
  - Produkt można ładować tylko za pomocą pompki rowerowej. NIGDY nie używaj sprężarki powietrza.
  - NIE WOLNO spuszczać sprężonego powietrza w kierunku oczu lub twarzy.
  - NIE wystawiaj na działanie temperatur przekraczających 120°F (49°C). Chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
  - NIE WOLNO przebijać ani spalać nawet użytego produktu.
  - NIE rozmontowywać, jeśli produkt jest pod ciśnieniem.
  - NIE przechowuj pod ciśnieniem. Przed przechowywaniem usuń powietrze.
  - Transportuj ostrożnie, aby w żaden sposób nie uszkodzić produktu.
  - Trzymaj poza zasięgiem dzieci
- ご使用になる前に、製品をよく点検してください。損傷や不具合のある製品は使用しないでください。
  - この製品は、自転車タイヤへの空気充填専用です。
  - この製品に空気をチャージするときは、自転車タイヤ用ポンプを使用してください。絶対にエアコンプレッサーは使用しないでください。
  - 圧縮された空気を放出するときは、絶対に顔や目に向けてください。
  - 内部に空気が圧縮されたまま、保管しないでください。保管するときは、内部の空気を抜いてください。
  - 直射日光を避け、49°C(120°F)を超える温度にさらさないでください。
  - 使用後でも製品に穴を開けたり、加熱したりしないでください。
  - 内部に空気が圧縮されたまま、パーツを取り外さないでください。
  - 持ち運ぶときは、製品に損傷を与えないように注意してください。
  - 子供の手が届かないところに保管してください。
- 매번 사용하기 전에 이 제품을 검사하십시오. 어떤 형태로든 손상이 확인된 경우 사용하지 마십시오.
  - 이 제품은 자전거 타이어 전용입니다.
  - 이 제품은 자전거 펌프로만 충전하십시오. 절대 컴프레서를 사용하지 마십시오.
  - 자신이나 다른 사람의 눈이나 얼굴에 충전된 공기를 방출하지 마십시오.
  - 보관 전에 꼭 공기를 배출하시고, 충전 상태로 보관하지 마십시오.
  - 49°C 를 초과하는 온도에 노출하지 말고, 직사광선을 피하십시오.
  - 사용 후에 구멍을 뚫거나 태우지 마십시오.
  - 제품이 충전된 상태에는 분해하지 마십시오.
  - 이동 시에 제품이 손상되지 않도록 주의하십시오.
  - 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.
- 每次使用前請檢查本產品，若有異常請勿使用。
  - 本產品僅限提供自行車輪胎充氣使用。
  - 僅限使用手動打氣筒儲氣。嚴禁使用空壓機。
  - 請勿朝向人、動物釋放壓力。
  - 請勿曝曬於49°C的環境中與避免陽光直曬。
  - 請勿刺破氣瓶或丟入火中。
  - 打氣過程中或產品有變形現象，請勿拆卸產品。
  - 存放前請將氣體壓力完全釋放。
  - 運送過程請小心擺放，避免危害到產品。
  - 操作時請遠離孩童，並將本產品放在孩童不易取得的處方。

## WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.  
**Warranty Claim Requirements**  
 To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.  
 \* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.  
 For USA customer service, call: 1-800-250-3068  
 www.topeak.com

## GARANTÍA

Dispone de 2 años de garantía: Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.  
**Requerimientos para Reclamación de la Garantía**  
 Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.  
 \* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta.  
 garantias@servixt.com www.Topeak.com

## 保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。  
**保証の請求**  
 保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に記されていない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。  
 \*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。  
 ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。  
 Website : www.topeak.jp

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.  
**Gewährleistungsansprüche**  
 Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistung- ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.  
 \* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.  
 Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.  
 Homepage: www.topeak.com

## GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.  
**Condizioni di garanzia**  
 Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione.  
 La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso.  
 \* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.  
 Per ogni richiestao chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

## 품질보증

제한적 2년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정상의 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.  
**품질 보증을 위한 필요조건**  
 품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.  
 \* 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.  
 홈페이지 : www.hlsc.co.kr , www.topeak.com

## GARANTIE

Garantie de 2 ans : contre tout défaut de fabrication.  
**Exigences pour réclamer la garantie**  
 La garantie peut être refusée si le défaut de l'objet est causé par un accident, une utilisation abusive, une altération du système, une modification ou toute autre usure causée par une utilisation non mentionnée dans ce manuel.  
 \* Les caractéristiques et la conception peuvent être altérée sans préavis.

Veillez contacter votre revendeur Topeak pour toutes questions.  
 Pour le service client USA appelez : 1-800-250-3068  
 www.topeak.com

## GWARANCJA

2-letnia gwarancja: Na wszystkie komponenty mechaniczne z wadami fabrycznymi.  
**Warunki reklamacji**  
 Aby uzyskać serwis gwarancyjny, musisz mieć oryginalny dowód zakupu. Przedmioty zwracane bez dowodu zakupu zakładają, że gwarancja rozpoczyna się w dniu produkcji. Wszystkie gwarancje będą nieważne, jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku wypadku użytkownika, nadużycia, modyfikacji lub użycia w jakikolwiek sposób niezgodny z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.  
 \* Dane techniczne i wygląd zewnętrzny mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W razie pytań należy skontaktować się z importertem lub sprzedawcą Topeak.  
 www.topeak.com

## 產品保固

**保固要求**  
 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票  
 若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。  
 \* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。  
 網址 : www.topeak.com



# AIR TANK

## TIRE PRESSURE REFERENCE CHART

PREPARE TO RIDE

EN | DE | FR | ES | IT

A standard floor pump is used to fill Air Tank up to 160 psi / 11 bar or 200 psi / 14 bar. The chart below indicates approximate tire pressure for a single inflation for various tire sizes.

Handelsübliche Standpumpe zum Befüllen des Drucklufttanks auf 160 psi / 11 bar bzw. 200 psi / 14 bar verwenden. Die nachfolgende Tabelle zeigt die ungefähr erreichbaren Luftdrücke für verschiedene Reifengrößen bei einer Anwendung.

Air Tank Pressure	Tire Size	Approximate Tire Pressure
160 PSI / 11 BAR	700 x 23C	80 PSI / 5.5 BAR
	700 x 41C	32 PSI / 2.2 BAR
	26 x 2.25	30 PSI / 2 BAR
	27.5 x 3.0	16 PSI / 1.1 BAR
	29 x 2.35	22 PSI / 1.5 BAR
200 PSI / 14 BAR	700 x 23C	105 PSI / 7.2 BAR
	700 x 41C	40 PSI / 2.7 BAR
	26 x 2.25	38 PSI / 2.6 BAR
	27.5 x 3.0	20 PSI / 1.3 BAR
	29 x 2.35	30 PSI / 2 BAR

Une pompe à pied standard est nécessaire pour remplir la bonbonne d'air jusqu'à 160 psi / 11 bar ou 200 psi / 14 bar. Le tableau ci-dessous vous indique la pression de pneu approximative pour le gonflage d'un pneu pour les tailles suivantes.

Se utiliza una bomba de suelo estándar para llenar el tanque de aire hasta 160 psi / 11 bar o 200 psi / 14 bar. La tabla indica la presión aproximada de los neumáticos de un solo inflado y sus diferentes tamaños.

Per ricaricare Air Tank fino a 160 psi / 11 bar o 200 psi / 14 bar, utilizzare una pompa da pavimento standard. La tabella di seguito indica la pressione approssimativa di gonfiaggio in base alla dimensione dello pneumatico.

\* Actual tire pressure may vary depending on ambient temperature and other operating conditions.

\* Der finale Luftdruck kann durch die Umgebungstemperatur und andere Einflüsse während der Anwendung variieren.

\* la pression de pneu peut varier selon la température ambiante ou les conditions climatiques.

\* La presión real de los neumáticos puede variar según la temperatura ambiente y otras condiciones de funcionamiento.

\* La pressione effettiva dello pneumatico può variare in base alla temperatura esterna o altre condizioni.



# AIR TANK

## TIRE PRESSURE REFERENCE CHART

PREPARE TO RIDE

EN | PL | JP | KR | CH

A standard floor pump is used to fill Air Tank up to 160 psi / 11 bar or 200 psi / 14 bar. The chart below indicates approximate tire pressure for a single inflation for various tire sizes.

Standardowa pompka podłogowa jest używana do napełniania zbiornika powietrza do 160 psi / 11 bar lub 200 psi / 14 bar. Poniższa tabela pokazuje przybliżone ciśnienie w oponach dla pojedynczego napełnienia dla różnych rozmiarów opon.

Air Tank Pressure	Tire Size	Approximate Tire Pressure
160 PSI / 11 BAR	700 x 23C	80 PSI / 5.5 BAR
	700 x 41C	32 PSI / 2.2 BAR
	26 x 2.25	30 PSI / 2 BAR
	27.5 x 3.0	16 PSI / 1.1 BAR
200 PSI / 14 BAR	29 x 2.35	22 PSI / 1.5 BAR
	700 x 23C	105 PSI / 7.2 BAR
	700 x 41C	40 PSI / 2.7 BAR
	26 x 2.25	38 PSI / 2.6 BAR
	27.5 x 3.0	20 PSI / 1.3 BAR
	29 x 2.35	30 PSI / 2 BAR

エアータンク内には、一般的なフロアポンプを使用して最大200psi/14barまでの空気を充填することができます。以下の表は、160psi/11bar~200psi/14barまで充填した「エアータンクで1回に充填できるおおよその空気圧」を示しています。(一例)

에어 탱크를 160psi/11bar 또는 200psi/14bar까지 채우기 위해 기존 스탠드 펌프를 사용합니다. 아래 도표는 다양한 타이어 크기에 대한 구입 가능한 타이어 압력의 근사치를 나타냅니다.

底下為常見輪胎規格使用儲氣罐單次充氣可獲得的胎壓對照表(近似值)。  
註: 儲氣罐請使用標準打氣筒加壓至160 psi 或 200 psi。

\* Actual tire pressure may vary depending on ambient temperature and other operating conditions.

\* Rzeczywiste ciśnienie w oponie może zmieniać się w zależności od temperatury i innych parametrów.

\* 実際の空気圧は、環境温度やその他の条件によって変動する場合があります。

\* 실제 타이어 압력은 주변 온도 및 기타 작동 조건에 따라 달라질 수 있습니다.

\* 實際胎壓會受環境溫度或其他因素影響略有差異。